



# Gemeinde **STEGEN**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Jahrgang 45  
Donnerstag,  
22.05.2014  
KW 21

Herausgeber: Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon: 07661 39690, Telefax: 07661 396969,  
E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de), Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Kuster oder Vertreter im  
Amt, Verantwortlich für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Druck: Primo-Verlagsdruck, Meßkircher Str. 45,  
78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



### Amtliche Bekanntmachungen

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ich möchte Sie herzlichst darum bitten, dass Sie sich am 25. Mai 2014 an der Europawahl und an den Kommunalwahlen beteiligen. Nirgends ist der Einfluss des Wählers so groß, wie auf der örtlichen Ebene. Das gilt in Baden-Württemberg ganz besonders, weil unser Kommunalwahlrecht dem Wähler eine gezielte listenunabhängige Auswahl unter den Kandidaten ermöglicht, eine Persönlichkeitswahl. Aus unmittelbarer Betroffenheit und eigener Kenntnis der Sachlage kann sich der Wähler ein gutes Bild von der Eignung der Bewerber und ihrer Konzepte machen. Darüber hinaus können Bürgerinnen und Bürger in vielfältiger Weise aktiv an kommunalen Entscheidungen mitwirken, etwa im Rahmen ehrenamtlicher Tätigkeit oder der Bürgerbeteiligung.

In schwieriger Lage brauchen die Städte und Gemeinden das Interesse und die Solidarität ihrer Bürger. Zunehmend werden neue Pflichtaufgaben, vor allem im Bereich der sozialen Sicherung, vom Staat auf die Gemeinden abgewälzt. Bund und Land sorgen nicht immer für eine angemessene finanzielle Ausstattung der Gemeinden und Landkreise.

Kommunalpolitisches Gestalten der örtlichen Angelegenheiten kann immer weniger in der Bereitstellung neuer Angebote und Dienstleistungen bestehen. Immer mehr kommt es darauf an, Gemeinsinn und Kreativität der Bürger einzubringen. Wer sich dieser Herausforderung stellt und Verantwortung für seine Gemeinde übernimmt, verdient ein eindeutiges Votum durch eine hohe Wahlbeteiligung.

Mit dankbaren Grüßen verbleibe ich  
Ihr Bürgermeister Siegfried Kuster

#### Redaktionsschlussänderung

Wegen des Feiertags Christi Himmelfahrt am Do., 29. Mai 2014, wird der Redaktionsschluss für die Ausgabe Nr. 22 auf Fr., 23. Mai 2014, 8.00 Uhr, vorverlegt.

#### Rathaus am 26. Mai geschlossen

Wegen der umfangreichen Auszählungsarbeiten für die Kommunalwahlen (Kreistags-, Gemeinderats- sowie Ortschaftsratswahlen in Eschbach und Wittental) am 25. Mai 2014 bleibt das Rathaus Stegen am Montag, 26. Mai 2014, ganztägig geschlossen. Die Auszählungs-

arbeiten für die Kommunalwahlen sind jedoch öffentlich, hierfür ist das Rathaus über den Eingang Bürgersaal zugänglich.

#### Ortsverwaltung Eschbach geschlossen

Die Ortsverwaltung Eschbach ist am Mo., 26.05.2014, geschlossen.

#### Wahlen am kommenden Sonntag

Wie bereits mehrfach veröffentlicht, finden am kommenden Sonntag die Wahlen für das Europäische Parlament (Europawahl), den Kreistag, den Gemeinderat und die Ortschaftsräte in Eschbach und Wittental statt. Die Einzelheiten zu den Wahlen haben wir Ihnen in der Ausgabe des Amtsblattes vom 8. Mai 2014 ausführlich dargestellt, die betreffende Bekanntmachung ist auch noch an der Verkündungstafel des Rathauses bis 25. Mai 2014 angeschlagen. Das Amtsblatt ist auch im Internet unter [www.stegen.de](http://www.stegen.de) – Rathaus/Gremien – Mitteilungsblatt abrufbar.

Das für Sie gültige Wahllokal finden Sie auf der Ihnen bereits zugestellten Wahlbenachrichtigungskarte. Alle Wahlräume sind barrierefrei, d.h. rollstuhlgerecht, zugänglich. Sollten Sie eine Wahlbenachrichtigungskarte nicht erhalten bzw. noch Fragen haben, so steht Ihnen unsere Frau Armbruster unter Tel. 3969-38 gerne zur Verfügung.

Auch die entsprechenden Stimmzettel - mit Ausnahme der Europawahl - wurden Ihnen bereits bzw. werden Ihnen bis spätestens 24. Mai 2014 zugesandt. **Wir empfehlen Ihnen dringend, die Stimmzettel für die Kommunalwahlen** (Kreistags-, Gemeinderats-, gegebenenfalls Ortschaftsratswahlen in Eschbach und Wittental) **bereits zuhause auszufüllen, um in Ruhe wählen zu können und längere Wartezeiten in den Wahllokalen zu vermeiden.** Zuhause bietet sich auch eher die Möglichkeit, das Merkblatt „Wichtige Hinweise für die Stimmabgabe“ in aller Ruhe zu lesen.

Den Stimmzettel zur **Europawahl** (mit 24 Parteien) erhalten Sie erst im jeweiligen Wahllokal. Der Stimmzettel ist am Eingangsbereich der Wahllokale ausgehängt. **Bitte beachten Sie, dass der gekennzeichnete Stimmzettel für die Europawahl im Wahllokal nicht in einen Wahlumschlag für die Kommunalwahlen gelegt werden darf, sondern gefaltet (ohne Umschlag!) in die Wahlurne zu werfen ist.**

Sollten Sie für die **Kommunalwahlen** (trotz Versand an alle Wahlberechtigten) Stimmzettel benötigen, so sind in den Wahllokalen Reservestimmzettel erhältlich. Dort erhalten Sie für die Urnenwahl auch die jeweiligen Wahlumschläge (betrifft nur Kommunalwahlen) in der Farbe der Stimmzettel.

**Das Merkblatt und die gegebenenfalls nicht benötigten Stimmzettel bei den Kommunalwahlen müssen nicht abgegeben werden.** Diese Vorgehensweise erleichtert den Wahlhelfern bei der Stimmzettel-auswertung die Arbeit wesentlich.

Allen Wahlhelfer/-innen und Kandidat/-innen gilt vorab ein herzliches „Vergelt's Gott“ für ihre Bereitschaft, dieses Amt zu übernehmen. Die Wahlberechtigten sind aufgefordert, ihnen dieses Engagement mit einer guten Wahlbeteiligung zu danken.

## Bekanntmachung der Wahlergebnisse

Die Wahlergebnisse der Wahlen zum Europäischen Parlament (Europawahl), zum Kreistag (jeweils Gemeindeergebnis Stegen), zum Gemeinderat Stegen und der Ortschaftsräte in Eschbach und Wittental am 25. Mai 2014 werden nach Abschluss der jeweiligen Auszählungsarbeiten durch Anschlag am Rathauseingang Stegen (neben der Verkündungstafel) bekannt gemacht.

Wir rechnen mit folgendem Zeitplan:

- Wahlen zum Europäischen Parlament (Europawahl) am 25. Mai 2014 gegen 20.00 Uhr
- Wahlen zum Kreistag (Gemeindeergebnis Stegen) am 25. Mai 2014 gegen 22.30 Uhr
- Wahlen zum Gemeinderat Stegen am 26. Mai 2014 gegen 14.00 Uhr
- Wahlen zu den Ortschaftsräten in Eschbach und Wittental am 26. Mai 2014 gegen 17.00 Uhr

Der veröffentlichte Zeitplan ist jedoch nicht verbindlich - wir bitten unbedingt von Anfragen zu den Wahlergebnissen während der Auszählungsarbeiten abzusehen!

Darüber hinaus werden wir die Wahlergebnisse auch im Internet unter [www.stegen.de](http://www.stegen.de) veröffentlichen.

Wegen des vorgezogenen Redaktionsschlusses (Christi Himmelfahrt) können wir erst im Amtsblatt vom 5. Juni 2014 über die Wahlergebnisse berichten.

Die formelle „Öffentliche Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl des Gemeinderats und der Ortschaftsräte Eschbach und Wit-

tental“ nach § 28 Kommunalwahlgesetz erfolgt über den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses in der Zeit vom 27. Mai bis 2. Juni 2014.

## Ehrung von Blutspendern

In einer kleinen Feierstunde im Rahmen der letzten Gemeinderatssitzung konnten kürzlich folgende Blutspender aus der Gemeinde Stegen geehrt werden:

- Für 10-maliges Blutspenden mit der Ehrennadel in Gold:  
Herr Martin Läufer, Im Großacker 50  
Frau Julia Maier, Wittentalstr. 2a  
Herr Bernhard Rombach, Steurentalstr. 51  
Herr Heinrich Scherer, Im Großacker 5
- Für 25-maliges Blutspenden mit der Ehrennadel in Gold mit goldenem Lorbeerkrantz und eingravierter Spendenzahl 25:  
Herr Mathias Ruf, Obertal 8  
Frau Ingrid Schnetzler, Am Schloßpark 27
- Für 75-maliges Blutspenden mit der Ehrennadel in Gold mit goldenem Eichenkrantz und eingravierter Spendenzahl 75:  
Herr Robert Hummel, Mitteltal 41a

In diesem Zusammenhang appellieren wir erneut an die Bevölkerung, (weiterhin) Blut zu spenden. Die Blutspende ist in erster Linie für den anderen, nicht zuletzt aber auch Vorsorge für uns selbst - gerade zurzeit herrscht wieder Mangel an Blutkonserven!

Der nächste Blutspendetermin in Stegen findet am Dienstag, den 14. Oktober 2014 von 15.00 - 20.00 Uhr in der Kageneckhalle statt.

## Parken auf schmalen Fahrbahnen

Aus aktuellem Anlass, insbesondere im Ortsteil Oberbirken, Birkenweg, weisen wir darauf hin, dass nach § 12 Straßenverkehrsordnung das Parken

- von Fahrzeugen auf schmalen Fahrbahnen
- vor und hinter Kreuzungen und Einmündungen bis zu je 5 m von den Schnittpunkten der Fahrbahnkanten unzulässig ist. Um Fahrzeuge zu parken, muss eine Fahrbahn nach der aktuellen Rechtsprechung eine Mindestbreite von 3,10 m ha-



## Notdienste

### Bereitschaftsdienst für das Dreisamtal

Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr

Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik, Tel. 0761/8 09 98 00

Notfallpraxis für Kinder - St. Josefskrankenhaus, Tel. 0761/80 99 80 99

Zahnärztlicher-Notdienst  
0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal e. V.:  
Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie  
Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung:  
Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste  
Tel. 9046-0

### Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages.

#### Samstag

St. Blasius-Apotheke,  
Lärchenstr. 2, Buchenbach,  
Tel. 7230

#### Sonntag

Bromberg-Apotheke,  
Talstr. 20, Freiburg,  
Tel. 0761/700000

#### Montag

Greifen-Apotheke,  
Bahnhofstr. 6, Kirchzarten,  
Tel. 5313

#### Dienstag

St. Blasius-Apotheke,  
Lärchenstr. 2, Buchenbach,  
Tel. 7230

#### Mittwoch

St. Gallus-Apotheke,  
Hauptstr. 17, Kirchzarten,  
Tel. 5047

#### Donnerstag

St. Barbara-Apotheke,  
Lindenmattenstr. 40, Freiburg,  
Tel. 0761/611260

#### Freitag

Kloster-Apotheke,  
Wagensteigstr. 11, St. Märgen,  
Tel. 07669/219

ben. Wir fordern dazu auf, Fahrzeuge nicht auf schmalen Straßen abzustellen. Rettungsfahrzeuge, Müllfahrzeuge, Lieferfahrzeuge, landwirtschaftliche Fahrzeuge etc. müssen problemlos die Straßen befahren können. Falschparker werden zur Anzeige gebracht.

## Fundsachen

Folgende Gegenstände wurden im Rathaus Stegen, Fundbüro, Zimmer 19, Frau Rombach, Tel. 3969-36, abgegeben:

- Zimmermannshammer, Fundort Kreuzung Kirchzartener Straße/ Unterbirken

## Abfuhr der gelben Säcke

Die nächste Abfuhr ist am Mittwoch, 28.05.2014, ab 6.00 Uhr.

Bei Rückfragen oder Reklamationen bitten wir Sie, sich direkt an die Reklamationstelefon-Nr. 0800 188 99 66, zu wenden

## Zu verschenken

1 Schreibtisch, 160 x 80 cm, mit 7 verschiedenen großen Schubladen, Tel. 982451 (vormittags).



### Umwelttipp

Ersetzen Sie Glühlampen durch Energiespar- oder LED-Lampen. Im Gegensatz zur herkömmlichen Glühlampe ist der Energieverbrauch dieser Beleuchtungsmittel deutlich niedriger.



### Schulische Nachrichten

## Freie Schule Dreisamtal

10 Jahre ist es her, dass die Freie Schule Dreisamtal ihre ersten Schülerinnen und Schüler begrüßte. Mittlerweile lernen 85 Kinder selbstbestimmt und interessengeleitet in dem orangen Bau am Rande Kirchzartens. Das muss gefeiert werden! Zum 10-jährigen Jubiläum lädt die Freie Schule die Öffentlichkeit zum Mitfeiern ein. Ein abwechslungsreiches Programm und kulinarische Leckereien werden bei der Feier geboten, mit der die Freie Schule sich bei ihren vielen Unterstützerinnen und Unterstützern bedanken möchte. Wir freuen uns, Sie am Samstag, den 24.05. von 14.00 bis 18.00 Uhr in Kirchzarten, Am Fischerrain 9, begrüßen zu dürfen!

## Jugendmusikschule Dreisamtal

Voranzeige:

Sonntag, 1. Juni 2014, 18.00 Uhr, Schulzentrum Kirchzarten, Aula, „Peter und der Wolf“, musikalisches Märchen von Sergei Prokofjew mit dem Orchester der Jugendmusikschule Dreisamtal unter der Leitung von Christian Nagel.



### Kirchliche Termine

## Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu

Samstag, 24.05.2014 – Kollekte für den Katholikentag  
18.00 Uhr Eucharistiefeier – Vorabendgottesdienst

Dienstag, 27.05.2014

19.00 Uhr Eucharistiefeier und Maiandacht in der St. Johanneskapelle Zarten

Mittwoch, 28.05.2014

19.00 Uhr Maiandacht in der Schlosskapelle

Donnerstag, 29.05.2014

10.00 Uhr Eucharistiefeier in der St. Johanneskapelle Zarten zum Fest Christi Himmelfahrt unter Mitwirkung des kath. Kirchchores Stegen; anssl. Prozession.

Herzliche Einladung des Fördervereins zum Mittagessen, Kaffee und Kuchen in die Alte Säge.

19.00 Uhr Pfingstnovene und Maiandacht in der Schlosskapelle Stegen

Freitag, 30.05.2014

18.30 Uhr Pfingstnovene und Maiandacht

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der Schlosskapelle

## Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

### Gottesdienste

Sonntag, 25.05.2014

10.00 Uhr Gottesdienst (Präd. Ulrike Müller) im Ökum. Zentrum Stegen

Donnerst. 29.05.14

Christi Himmelfahrt 11.00 Uhr anssl. Gottesdienst (Pfrn. Herrmann/ Pfr. Boldt) gemeinsam mit der Heiliggeistgemeinde Kirchzarten bei der Vater-Unser-Kapelle in Unteribentalgemeinsames Picknick, die Getränke sind da, Essen bitte mitbringen

### Theologischer Kreis Dreisamtal

Montag, 26.5.2014, 20.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten: „Gestorben für alle“ oder „... für viele“? Zur Übersetzung von alten, fremdsprachigen Formulierungen mit Prof. Dr. H.J. Riedl, Freiburg

### Sonaten für Klavier und Violine

Samstag, 24.5.2014, 20.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten: Johannes Brahms: Sonate für Klavier und Violine Nr. 3 d-Moll op. 108 - César Franck: Sonate für Violine und Klavier A-Dur - Uliana Zhdanova, Violine; Marjana Plotkina, Klavier

## Kath. Kirchengemeinde St. Jakobus

Sonntag, 25.05.2014

10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kinderwortgottesdienst

Mittwoch, 28.05.2014

17.30 Uhr Rosenkranzgebet

18.00 Uhr Vorabendgottesdienst zu Christi Himmelfahrt mit Prozession

## Kirchenkonzert in Eschbach

Herdermer Vokalensemble singt in St. Jakobus in Eschbach, Chor- und Orgelmusik bei einer geistlichen Abendmusik am Sonntag, 25. Mai 2014, 18.00 Uhr. Wie immer ist der Eintritt frei. Herzliche Einladung!



### Vereinsnachrichten

## Radler & Wandertreff

Die Freiwillige Feuerwehr Wittental lädt am Donnerstag, 29. Mai ab 11:00 zum Radler- & Wandertreff ins Bürgerhaus Wittental ein. Es ist wieder für ein vorzügliches Angebot an Speisen und Getränken gesorgt. Auch die aus den letzten Jahren bekannten leckeren Spareribs werden wieder frisch gegrillt. Kaffee und ein reichhaltiges Kuchenbuffet runden das Angebot ab. Kinder und interessierte Erwachsene können bei der Besichtigung des Feuerwehrautos sowie des Gerätehauses einen Einblick in den Feuerwehralltag bekommen. Eine

Schauübung der Jugendfeuerwehr Stegen geben und verschiedene Vorführung der Feuerwehr Wittental, wie z.B. einen Fettbrand, sorgen bei dem gemütlichen Hock für weitere Unterhaltung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## FSV Rot-Weiß Stegen

Do 22.05.2014

C1-Junioren 1.Kreisliga (A)  
SG Hochdorf - SG Buchenbach 18:30 Uhr in March

Sa 24.05.2014

E1-Junioren Kleinfeldklasse  
FSV RW Stegen - FC Freiburg-St. Georgen 10:30 Uhr

E2-Junioren Kleinfeldklasse  
FT 1844 Freiburg 2 - FSV RW Stegen 2 10:30 Uhr

C2-Junioren Kreisklasse  
SG Freiburg-St. Georgen 3 - SG Buchenbach 2 11:00 Uhr in FREIBURG

B1-Junioren 1.Kreisliga (A)  
SG Buchenbach - SG Forchheim  
in Buchenbach 11:30 Uhr

D1-Junioren Bezirksliga  
FSV RW Stegen - SG Tunsel 12:00 Uhr

2.Mannschaft 2.Kreisliga (B)  
FSV Rot-Weiß Stegen 2 - PTSV Jahn Freiburg 2 15:30 Uhr

A1-Junioren 1.Kreisliga (A)  
SG Prechtal - SG Stegen 17:00 Uhr

A2-Junioren 1.Kreisliga (A)  
SG Stegen 2 - Polizei-SV Freiburg 2 17:00 Uhr in Buchenbach

1.Mannschaft Landesliga  
FSV Rot-Weiß Stegen - FC Wittlingen 18:00 Uhr

So 25.05.2014

E3-Junioren Kleinfeldklasse  
FSV RW Stegen 3 - ESV Freiburg 3 12:00 Uhr

C3-Junioren Kleinfeldklasse  
SV Ebnet 2 - SG Buchenbach 3 13:00 Uhr

B2-Junioren Kreisklasse  
SG Sasbach 2 - SG Buchenbach 2  
in Sasbach am Kaiserstuhl 14:30 Uhr

Mo 26.05.2014

A2-Junioren 1.Kreisliga (A)  
SG Stegen 2 - SG Elzach-Yach 2 19:30 Uhr in Buchenbach

## Pfingstsportfest in Stegen

Bereits zum 43. Mal findet an den kommenden Pfingstfeiertagen vom 06.-09.06.2014 in Stegen das „Pfingst – Sport – Fest“, des FSV Rot - Weiß Stegen statt. Spannende Fußballturniere, heiße Musikshows am Abend im Festzelt und vielfältige Unterhaltung mit viel Spaß und Gaudi werden geboten. Die Bands „ECHO PUPPETS“, „ALMROCKER“ und „WILDE ENGEL“ werden für tolle Partystimmung im Festzelt sorgen.

Am Samstag wird mit der Band ALMROCKER und ihrer Volksrock-Party ein ganz besonderer Abend in Dirndl und Lederhose stattfinden. Wer bis 21.00 Uhr erscheint, erhält vom Veranstalter ein Freibier/Radler/Weinschorle. Tagsüber werden Frauen – und Herrenfußballturniere auf zwei Kleinspielfeldern ausgetragen.

Zum 3. Mal wird am Pfingstmontag ein G- und F-Junioren-Turnier ausgetragen. Zusätzlich wird es an diesem Tag ab 11.30 Uhr einen großen Kinder- und Familientag mit Kinder-Jahrmärkten, Hüpfburg, Super-Wellenrutsche u.v.m. geben. Bereits ab 11.00 Uhr findet im Festzelt ein Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Eisenbach statt.

Für das leibliche Wohl der Besucher wird im großen Festzelt über alle vier Tage hinweg bestens gesorgt werden.

Die Jugendabteilung bittet die Stegner Bevölkerung um Kuchen-spenden.

Nähere Infos unter [www.pfingstsportfest.com](http://www.pfingstsportfest.com)

## Die Wandergruppe Stegen

beteiligt sich am 24.05. und 25.05.2014 an den Wandertagen in Buggingen.

Startzeit: Sa., 11.00-16.00 Uhr und So., 8.00-14.00 Uhr.

## Sportverein Eschbach 1967

Ganz neu im Angebot des Sportverein Eschbachs 1967 ist eine Parkoureinheit für Kinder ab acht Jahren. Parkour ist eine junge Trendsportart, bei der es darum geht, dass man schnellstmöglich Hindernisse überwindet. Hier wird nicht nur der Körper sondern auch der Geist gefördert. Gerade im Kindesalter werden hier die wichtigsten sportlichen Grundlagen wie Koordination, Kraft, Ausdauer, Schnelligkeit und Beweglichkeit geschult. All das wird kindgerecht, spielerisch und mit einem großen Spaßfaktor vermittelt.

Wir würden uns freuen, wenn Sie mit ihrem Kind zu einem Schnuppertraining in der Sporthalle Eschbach vorbeischauchen (immer freitags von 16:45 - 18 Uhr). Gibt es noch Fragen oder brauchen Sie weitere Information, dann lohnt sich ein Besuch auf unserer Homepage [www.sportverein-eschbach.de/parkour](http://www.sportverein-eschbach.de/parkour)

## Miteinander Stegen e.V.

### Netzwerk Bürger für Bürger Stegen

(gefördert von der EU und dem Land BW)

### Wohnungsgesuch:

Wir suchen dringend für eine junge Mutter mit 2 kleinen Kindern (2 ½ und ½ Jahre) eine 2 – 3 Zimmer Wohnung im Dreisamtal, möglichst mit Nahverkehrsanbindung, Kaltmiete bis 410.- €. Mietzahlung wird garantiert.

### Café Miteinander

Jeden Montag gibt es im Café Miteinander in der Seniorenwohnanlage Pater Middendorf ab 14:30 Uhr Kaffee und Kuchen für Jung und Alt. Treffen Sie sich hier mit ihren Bekannten oder machen Sie bei Ihrem Nachmittagsspaziergang einen Abstecher ins Café. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Netzwerkbüro

Das Netzwerkbüro am Dorfplatz 14 ist zu den folgenden Öffnungszeiten erreichbar: Mo, Di und Fr von 9.00 – 12.00 Uhr, Mi und Do von 14.30 – 17.30 Uhr, telefonisch unter 07661 908206 oder per Email unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de).

### Krabbelgruppe Teppichrutscher

Wir treffen uns immer dienstags ab 9:00 Uhr im Ökumenischen Zentrum in Stegen zum gemeinsamen Singen, Spielen und Reden. Alle Mütter und Väter mit ihren Kindern bis ca. 3 Jahren sind herzlich willkommen. Nähere Informationen: Nicole Schönstein, Tel. 07661 904393.

## Tageselternverein Dreisamtal

Neuer Beratungsraum des Tageselternvereins in Kirchzarten, Hauptstr. 64. Beratung und Vermittlung von Betreuungsangeboten für Kinder von 2 Monaten bis 12 Jahren. Betreuungskosten - Zuschüsse für Kinder zwischen 1 und 3 Jahren durch LRA und Gemeinden gewährleistet, für alle anderen Kinder bei Bedarf bezüglich Vereinbarkeit von Familie & Beruf möglich. Qualifizierungs - Kurse für an der Kindertagespflege interessierten Frauen und Männer.

Informationen beim Tageselternverein: Sigrid Lamparter, Sozialpädagogin, Tel. 627970. Persönliche Sprechzeiten: Di., 14.00–16.00 Uhr und nach Vereinbarung in Kirchzarten, Hauptstr. 64 (1. OG). Weitere Informationen: [www.tev-dreisamtal-hochschwarzwald.de](http://www.tev-dreisamtal-hochschwarzwald.de)

## Tourismus Dreisamtal

Mitgliederversammlung des Tourismus Dreisamtal e. V. im Steinwasen Park in Oberried am Montag, 26. Mai 2014, 14:30 Uhr. Zur Tagesordnung stehen u.a. Wahlen der Vorstandschaft, Wo 'liegt' das Dreis-



amtal, Wo ‚steht‘ das Dreisamtal, Wo ‚geht es hin‘ im Dreisamtal.

Sonntag, 1. Juni

9-ca. 15 Uhr: ride4kirchzarten Tour

Geführte Tour auf der Ultra-Bike-Marathon-Strecke.

Teilnehmer: max. 40 Personen, mind. 5 Personen.

**Treffpunkt:** Sportplatz Kirchzarten.

12-16 Uhr: ride4kirchzarten Tour

Geführte Tour auf der Short Track-Strecke des Ultra-Bike-Marathon mit Hanna Klein

Teilnehmer: max. 40 Personen, mind. 5 Personen.

**Treffpunkt:** Bahnhof Hinterzarten

**Kosten:** 10 €, Spende an ride2live

**Anmeldung bis spät. 20. Mai:** WSM WeissSportsmarketing,

Tel. 07661/ 907 796, [www.weiss-sportsmarketing.de](http://www.weiss-sportsmarketing.de),

Regelmäßige Termine

Montags:

16:30-18 Uhr: Wanderung zu den Wetterbuchen am Schauinsland

Die Wetterbuchen - ein landschaftstypisches Wahrzeichen, nach Osten gebeugt ... wilde, knorrige und zerzauste Äste erzählen Geschichten von unzähligen Stürmen und Wettern am Schauinsland.

**Treffpunkt:** Haus Silberdistel, Hofgrund, Dorfstraße 11

**Anmeldung und Infos:** bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz:

Tel. 07602/ 512 oder E-Mail: [naturpur-schauinsland@gmx.de](mailto:naturpur-schauinsland@gmx.de)

**Preis:** auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 12 J. frei.

Weitere Termine und Wanderungen sind gerne möglich, wie z. B. Panoramawanderungen, Radtouren, Nordic-Walking und Blumenwanderungen.

17 Uhr: Reiten für KinderKinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

**Ort:** Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich)

**Anmeldung ist nicht erforderlich!**

**Weitere Infos:** Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284

Dienstags:

9- ca.11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Genuss‘ ca. 25 km, 450 Höhenmeter

**Treffpunkt:** Tourist Info,

**Anmeldung und Infos:** Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 11 €, mit Gästekarte 10 €.

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein.

**Treffpunkt:** Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9,

**Kosten:** 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr.

**Anmeldung und Infos:** Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: [mm.maier@t-online.de](mailto:mm.maier@t-online.de)

16:30 Uhr: Melkseminar - Kühe melken: Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden. Schauen Sie uns nicht nur über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an ...

**Ort:** Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3,

**Kosten:** 6 €, Kinder 5 €,

**Anmeldung und Infos:** Familie Mayer, Tel. 1214

Mittwochs:

9- ca.11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Spaß‘ ca. 35 km, 650 Höhenmeter

**Treffpunkt:** Tourist Info,

**Anmeldung und Infos:** Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796,

**Kosten:** 11 €, mit Gästekarte 10 €.

14:30-16 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

**Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4.

**Bei Fragen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder E-Mail: [uteharre@gmx.de](mailto:uteharre@gmx.de) **Kosten:** 13 €. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich

Donnerstags:

9- ca. 12 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Pfiff‘ ca. 45 km, 1.000 Höhenmeter

**Treffpunkt:** Tourist Info,

**Anmeldung und Infos:** Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796,

**Kosten:** 11 €, mit Gästekarte 10 €.

10-11 Uhr: Kräuterseminar: Auf einer Kräuterwanderung werden Sie von Gerhard Hug in die Geheimnisse unserer heimischen Kräuter eingeweiht. Anschließend verwöhnt er Sie mit einem leckeren Kräutergebäck.

**Treffpunkt:** Landhotel Reckenberg, Reckenbergstraße 2,

**Anmeldung und Infos:** (Bitte bis spätestens Mi. Abend): Landhotel Reckenberg, Tel. 9793300 oder E-Mail: [mail@landhotel-reckenberg.de](mailto:mail@landhotel-reckenberg.de) (mind. 6 Pers.), **Kosten:** 10 €, Kinder bis 14 Jahren frei.

17 Uhr: Reiten für KinderKinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

**Ort:** Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich)

**Anmeldung ist nicht erforderlich!**

**Weitere Infos:** Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

20-ca. 21:30 Uhr (variabel): Sonnenuntergangs-Tour am Schauinsland ...

Wir laufen, bei herrlichem Panoramablick zu den Vogesen und ins Rheintal, dem Sonnenuntergang entgegen. Anschließend ist eine kleine Einkehr möglich.

**Treffpunkt:** Haus Silberdistel, Hofgrund, Dorfstraße 11

**Anmeldung und Infos:** bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz:

Tel. 07602/ 512 oder E-Mail: [naturpur-schauinsland@gmx.de](mailto:naturpur-schauinsland@gmx.de)

**Preis:** auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 12 J. frei.

Weitere Termine und Wanderungen sind gerne möglich, wie z. B. Panoramawanderungen, Radtouren, Nordic-Walking und Blumenwanderungen.

20:30 Uhr: Skatabend Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag (bei Feiertagen am Mittwoch)

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

**Ort:** Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38,

**Weitere Infos:** Fritz Thiesen, Tel. 4724

Freitags:

14-ca. 18 Uhr: Rennrad Giro Tour auf dem Rennrad durch den Schwarzwald und die Rheinebene. (Grundlagen Tempo: GA1/GA2) Fahrtechnik, Tipps und Tricks rund ums Rennradfahren.

**Treffpunkt:** Tourist Info,

**Anmeldung:** - bis 18:00 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing,

Tel. 907 796, **Kosten:** 20 €.

**Witterungsabhängig!**

14:30-ca. 18 Uhr: Segway Tour Dreisamtal

Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune.

Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen.

**Treffpunkt:** Rainhofscheune, Höllentalstraße 96,

**Anmeldung:** bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg,

Tel. 0761/ 15 648 135, [www.gr-oove.de](http://www.gr-oove.de),

**Kosten:** 79 € pro Person (Kartenvorverkauf in der Tourist-Info)

16-18 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

**Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4.

**Bei Fragen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: [uteharre@gmx.de](mailto:uteharre@gmx.de) **Kosten:** 13 €.

*Eine Anmeldung ist nicht erforderlich*

Samstags:

10-12 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4.

Bei Fragen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de Kosten: 13 €.

*Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.*

Täglich:

Minigolf

Der Minigolfplatz ist täglich von 11 Uhr bis Sonnenuntergang geöffnet.

Kutschfahrt im Dreisamtal: Wir spannen an – Sie spannen aus!

Wir organisieren Ihr unvergessliches und persönliches Schwarzwald-Erlebnis. Familie Rombach, Tel. 1538 oder 0151/ 57 281 079

Bauernhofmuseen:

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3

Tel. 0170/ 3 462 672

Gewinnen Sie einen Einblick in das damalige Leben der Bergbauern im Schwarzwald. Es werden Führungen (45 min) angeboten.

Öffnungszeiten im Mai und Juni: Samstag, Sonntag und Feiertage 12–16 Uhr

In den Pfingstferien: täglich, außer Montag von 13-16 Uhr, Gruppen nach Vereinbarung gerne auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines ‚schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.

Öffnungszeiten: Montags von 18 bis 20 Uhr

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden:

Tel. 989 077 oder 5038.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig.

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Familie Schmidt, Tel. 07661/ 99 298. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de)

Alte Säge in Zarten

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden:

Frau Bludau: Tel. 61 327.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.buergerverein-zarten.de](http://www.buergerverein-zarten.de)

Kienzlerschmiede, am Osterbach (Promenadenweg vor dem Schwimmbad an der Dietenbacher Straße) Führung durch die historische Hammerschmiede „Kienzlerschmiede“

Die alte Hammerschmiede aus dem 17. Jahrhundert wurde im Jahre 1961 von der damaligen Fam. Kienzler aufgegeben. Sie stand dem Zerfall ausgeliefert, bis sie von der Gemeinde Kirchzarten 1963 gekauft und später renoviert wurde.

Vor der Schmiede werden Kaffee und Kuchen sowie alkoholfreie Getränke zum Verkauf angeboten

Die Führungen sind kostenlos und dauern jeweils ca. 15 Minuten.

Über Spenden freut sich der: Schwarzwaldverein Dreisamtal-Kirchzarten.

Führungen: Freitag, 23. Mai, 9. Juni, 4. und 18. Juli, 1., 15., 29. August, 12. September - jeweils 14-17 Uhr

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980

Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 13 Uhr geöffnet

Ab dem 27. Mai sind die Öffnungszeiten wie folgt:

Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr

Samstag von 10 bis 12 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist die Tourist-Info geschlossen

## Wanderung mit Vortrag

Wanderung mit dem Schwarzwaldverein, zum Abschluss Wassertreten im Kneippbecken unter Anleitung, Frau Lissy Rees und Frau Dorothee Schumacher am Di., 03.06.2014, 18.30 Uhr. Treffpunkt: Bahnhof Kirchzarten, <http://www.kneippverein-kirchzarten.de/>, <http://www.swv-dreisamtal.de/>

## Die NABU-Gruppe Dreisamtal

trifft sich am Donnerstag, 22. Mai um 18.30 Uhr im Gasthaus Himmelreich, links im Nebenraum. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

### Vogelkundliche Führung

Am Freitag, 23. Mai 2014 um 19.30 Uhr bietet die NABU-Gruppe Dreisamtal eine Vogelkundliche Führung mit Reinhard Löber an. Vorkenntnisse nicht erforderlich. Treffpunkt: Parkplatz der Friedrich-Husemann-Klinik (von Buchenbach kommend. Nähe Studienhaus Wiesneck). Die Exkursion dauert anderthalb bis zwei Stunden. Bitte, wenn vorhanden, Fernglas mitbringen. Infos unter 07661-62278. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenlos, wir freuen uns aber über Spenden. Weitere Termine des NABU Dreisamtal unter [www.nabu-dreisamtal.de](http://www.nabu-dreisamtal.de).

## Blutspende in Zarten

Neben dem guten Gefühl bis zu drei Menschen mit ihrer Blutspende geholfen zu haben erwartet der DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen die Spender bei ihrem nächsten Termin mit einem besonderen Service: Sie erhalten den neuen einheitlichen Blutspendeausweis der DRK-Blutspendedienste im handlichen Scheckformat. Die nächste Möglichkeit ist am Dienstag, dem 10.06.2014 von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr, Zardunahalle, Zardunastraße 16, Zarten.

Mit dem neuen Blutspendeausweis können Blutspender zukünftig bundesweit bei allen DRK-Blutspendediensten mit nur einem Nachweisdokument spenden.

Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 72 Jahren, Erstsperder dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließend dem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Weitere Informationen zur Blutspende erhalten Sie unter der gebührenfreien DRK-Service-Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de).

## Floh- und Spielzeugmarkt

des Waldkindergartens Dreisamtal e.V. am Sonntag, 12. Mai 2013 von 11.00 bis 17.00 Uhr rund um die Gummenwaldhütte im Unteribental/Buchenbach. Buntes Kinderprogramm, Kaffee, Kuchen und mehr. Nur Privatanbieter. Standgebühr 8,00 Euro. Anmeldungen unter 07669-939084.

## Imkerverein St. Peter

Am Donnerstag den 22.05. findet um 18.00 Uhr am Lehrbienenstand der Kurs „Königinnenzucht und Ablegerbildung“ mit Armin Spürigin vom RP-Freiburg statt. Vereinsmitglieder und Interessenten sind herzlich eingeladen. Lupen und Lampen nicht vergessen.

## Kennenlernnachmittag bei Echinios

Am Samstag, den 24.05.2014 ab 15.00 Uhr bietet der neu gegründete Verein Echinios mit mehreren kostenlosen Kennenlernworkshop seinen Einblick in seine Seminarangebote.

Parallel dazu gibt es Führungen durch die Gärtnerei, mit Vorstellung der Arbeitsbereiche und die Möglichkeit sich über den Verein zu informieren. Auch für Kaffee und Kuchen ist gesorgt und bei Interesse können noch Gemüsejungpflanzen und Kräuter, die im Rahmen der begleiteten Arbeit angezogen wurden, für den eigenen Garten erstanden werden. Bei Regen gibt es Alternativangebote im Trocknen.

15.15 Uhr Führung durch die Gärtnerei mit Vorstellung der Arbeitsbereiche  
15.45 Uhr Heilpflanzenbetrachtung zum Beinwell  
16.00 Uhr Kompostpräparate am Beispiel der Brennessel  
16.45 Uhr Baumbegegnung mit der Ulme

17.15 Uhr Führung durch die Gärtnerei mit Vorstellung der Arbeitsbereiche

17.30 Uhr Ortswahrnehmung von zwei Plätzen in der Gärtnerei

18.00 Uhr Informationen zum Verein Echinus

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Echinus e.V., Fr.-Husemann-Weg 11a, Buchenbach, Tel. 9091041, www.echinus.de

Ihrer Gesundheit zuliebe - schlafen wie im Paradies!

## Wilde's Dampfbad-Bettfedernreinigung

garantiert ohne chemische Stoffe

arbeitet nur

**am 26. Mai in STEGEN  
beim Gasthaus Hirschen ab 10.00 Uhr**

die Reinigungs-Maschinenanlage, von Spezial-Fachkräften bedient, bietet Gewähr für sorgfältigste Verarbeitung.

Für Sie entsteht kein Zeitverlust, die Betten werden auf Wunsch von uns abgeholt und angeliefert, fertig vernäht und geändert. Sie werden bestens beraten und können jederzeit während der Reinigung anwesend sein!

Übrigens: hygienische Betten haben Sie nur, wenn Sie diese alle 2-3 Jahre reinigen lassen.

|                |                    |                 |
|----------------|--------------------|-----------------|
| <b>Preise:</b> | Kinderbett         | <b>8,- EUR</b>  |
| Oberbett       | Steppbett reinigen | <b>13,- EUR</b> |
| Kissen         | Steppbett 155x220  | <b>18,- EUR</b> |

Lieferung von Qualitäts-Inlett zu Sonderpreisen in verschiedenen Farben. Umarbeitung von Alt auf Neu. Übergrößen bitte angeben.

**K. Wilde • Lindenwäldle 18 • 79114 Freiburg  
Mobil: 0157 - 73 734 947**

### !! NOTVERKAUF !!

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch einige **NAGELNEUE FERTIGGARAGEN** zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).  
Wer will eine oder mehrere?

**Info: Exklusiv-Garagen Tel. 0800 - 785 3 785 gebührenfrei (24 h)**

## TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

**Tel. 07741-965858**

**www.reha-lift.biz**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen freundlichen und aufgeschlossenen

### Heizungsmonteur

mit Kenntnissen im Kundendienst.

Bewerbungen an Schmid Heizung-Sanitär  
Brandmättle 2, 79254 Oberried

Fahrspaß für Jung & Alt - Führerscheinklasse AM ab 16 Jahren



**AIXAM**

2,96 L Diesel/100 km  
oder Elektroantrieb  
auch mit ABS  
und Klima  
erhältlich



**CHARLY®**

FÜHRERSCHEINFREI  
mit Heizung  
und  
Stauraum

Alle Zulassungsfrei!

Tel. 07644-92179-21 / Fax -20  
www.leichtmobile.de

Leichtmobile GmbH & Co.KG - 79341 Kenzingen - Tullastraße 6

### Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

### 10. Breitnauer Nordic Walking Gipfel

30.05.-01.06.2014 [[www.sz-breitnau.de](http://www.sz-breitnau.de)]

Geflügelverkauf, Mo., 26.05.14, 12.50 Eschbach Schule  
Renchtalgeflügelhof Bienek, Oberkirch, Tel. 07802/74 46

Alle  
Fächer  
Alle  
Klassen  
LRS-  
Training

**Mini  
Lernkreis**  
Nachhilfe seit 1974

## Nachhilfe

Wie kann ich bei LRS helfen?  
Seriöse Abklärung von Lese-Rechtschreib-  
Schwäche und Kurse mit individuellem  
Handbuch der Uni Münster, LRS-Trainer  
C. Hidding: 07624/91 29 864  
[www.minilernkreis.de/suedbaden](http://www.minilernkreis.de/suedbaden)

## Mitarbeiterin gesucht

für hauswirtschaftliche Tätigkeiten. Zeitlich flexibel im  
Dreisamtal auf 450,- €. Tel. AB 07661 - 908 911

#### Zu vermieten:

- Ladenlokal mitten in Schluchsee, 314 m<sup>2</sup>, € 2.900,-
  - 1-Zi.-Appartement in Lenzkirch/Saig, € 260,-
  - Tiefgarage-PKW-Parkplätze Singen City, € 55,-
  - Büroetage bis 350 m<sup>2</sup>, Singen, € 7,90/m<sup>2</sup>
  - 2 Wohnungen in Schönau, sofort, renoviert
  - 3 Lagerräume, Lörrach, ab € 200,-
  - 2 Pkw-Parkplätze mit Stromanschluss, Lörrach
  - 4 Kühlräume, Lörrach, (Fleisch/Döner-Verarbeitung)
- Anfragen einfach per Mail: [direkt@brunostaerk.de](mailto:direkt@brunostaerk.de)

## Vermietung Büroräume (3 Zi. ca. 45 m<sup>2</sup>)

ab 01.09.2014 in Kirchzarten N.Bhf. KM 450,- € + NK.  
Tel. 07661/2035 oder 07661/9093746






# Bei uns sind Sie *Richtig!*

Handel | Handwerk | Gewerbe

Auch Online-Blättern auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**Zimmerei**  
Dach- und Hausbau  
Herbert Hug  
Im Brühl 2  
Tel. 07661/9383-80




**Gebr. Hug**  
Zimmerei ■ Schreinerei  
Hausbau ■ Innenausbau  
*Ideen aus Holz*

79254 Oberried  
[www.gebr-hug.de](http://www.gebr-hug.de)

■ planen ■ bauen ■ wohlfühlen ■

**Schreinerei**  
Möbel- und Innenausbau  
Bernhard Hug  
Hauptstr. 16  
Tel. 07661 /9383-10





**THOMAS RUF**  
Karosserie- und  
Lackinstandsetzungen

- Unfallinstandsetzungen aller Art
- Industrielackierungen
- KFZ-Lackierarbeiten

**Der Rundum-Service,  
wenn´s um Ihr  
„Heilig´s Blechle“ geht!**

Jörgleweg 5 • 79271 St. Peter  
Tel.: 0 76 60 / 920 89 62  
Fax: 0 76 60 / 920 89 63  
info@ruf-lack.de

[www.ruf-lack.de](http://www.ruf-lack.de)

**Omnibus STEIERT**  
GmbH & Co. KG  
Hinterzarten, Adlerweg 1  
Tel. 07652/777 • Fax 07652/5566



[www.steiert-reisen.de](http://www.steiert-reisen.de)  
info@steiert-reisen.de

**Auszug unserer Tages- und Mehrtagesfahrten (ohne Eintritt etc.)**

|               |                             |         |                |                                |         |
|---------------|-----------------------------|---------|----------------|--------------------------------|---------|
| 5.-9.06.2014  | 5 Tage Blaue mit HP         | 388,- € | 06.08.2014     | A. Gabalier Ludwigsburg        | 79,- €  |
| 13.06.2014    | Weleda m. Landesgartenschau | 41,- €  | 7.-10.8.2014   | 4 Tage Radtour i. Tirol m HP   | 339,- € |
| 14.06.2014    | Burkheimer Nachtwächter     | 49,50 € | 09.08.2014     | Konstanzer Seenachtfest        | 24,- €  |
| 21.06.2014    | Fahrt zum Ihringer Weinfest | 19,- €  | 23.08.2014     | Zauberflöte in Bregenz         | 151,- € |
| 22.-27.6.2014 | 6 Tage Kärnten mit HP       | 493,- € | 24.-29.8.2014  | 6 Tage Neusiedler See m. HP    | 499,- € |
| 26.06.2014    | Chamonix                    | 41,- €  | 28.09.2014     | Alphornblasen in Oberstdorf    | 32,- €  |
| 13.07.2014    | Alpenblüte in Obersdorf     | 32,- €  | 30.8.-1.9.2014 | Lammertaler Heufest m. HP      | 219,- € |
| 16.07.2014    | Sauschwänzlebahn            | 37,50 € | 5.-7.09.2014   | 3 Tage Tirol mit HP            | 195,- € |
| 31.07.2014    | Feuerwerk am Rheinfall      | 20,- €  | 06.09.2014     | Schneckenfest in Pfaffenweiler | 19,- €  |

...und viele weitere Fahrten. Möchten Sie jemandem eine schöne Freude machen? Die Geschenk-Gutscheine sind immer eine tolle Idee.  
Das Steiert-Team freut sich auf Ihren Anruf.

**HERZLICH WILLKOMMEN  
BEI UNS**

Ihrem **OPEL SERVICE PARTNER** im Dreisamtal.



**AUTO ECKERT**  
79254 Oberried • Tel. 07661/4213

*Wir leben Autos.*



**Willi Glöckler**  
Garten- und Landschaftsbau  
Mauerwerksbau  
Freiburger Str. 42  
79199 Kirchzarten  
Fax 49 50  
Tel. 49 55

**Elektro-Wilkens**

Sommerberg 23  
79256 Buchenbach



Elektroinstallationen  
Altbausanierung  
Zähleranlagen  
E-Check  
Satellitenanlagen  
Video-, Sprech- und Klingelanlagen

**07661 / 98 89 260**  
elektro-wilkens@t-online.de

**Suche Zimmermann**

Wir suchen einen motivierten Gesellen oder Vorarbeiter zur Stärkung unseres Teams. Unsere Kernkompetenz ist die Sanierung historischer Gebäude.



Am Fischerrain 6  
79199 Kirchzarten  
Tel.: 07661/41 35  
Fax: 07661/59 70  
[www.holzbau-rombach.de](http://www.holzbau-rombach.de)  
info@holzbau-rombach.de



**Themen Spezial**  LIKE US ON FACEBOOK



# Bei uns sind Sie *Richtig!*

Handel | Handwerk | Gewerbe

Auch Online-Blättern auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**Helga Höfele**  
**GOLDSCHMIEDE**

Ankauf von Altgold und Zahngold!  
Sofort Bargeld!

Hauptstraße 20 · 79199 Kirchzarten  
Tel. 07661-905258  
[www.goldschmiede-hoefe.de](http://www.goldschmiede-hoefe.de)

**Werben Sie gezielt!**



**Persönliche Beratung unter:**  
Tel. 07574/9347-50,  
Tel. -51, Tel. -52  
primo-sonderseiten  
@t-online.de

**Verlag und Anzeigen:**  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Telefon 07771/9317-11, Fax 07771/9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Heizung · Sanitär · Solar  
Öl- und Gasfeuerung  
Not- und Kundendienst



**HEIZUNGSTECHNIK UNMÜSSIG**

Ihr Partner für Bad und Heizung

Notdienst 07661 / 90 99 22  
Notdienst 0761 / 50 82 40  
Fax 07661 / 90 99 15  
[www.unmuessig-heizungstechnik.de](http://www.unmuessig-heizungstechnik.de)

**Themen Spezial**  LIKE US ON FACEBOOK



Handel | Handwerk | Gewerbe

# Bei uns sind Sie *Richtig!*

Nächstes mal in **KW 28**

**Wir beraten Sie auch gerne persönlich!**  
Tel. 07574/9347-50, Tel. -51, Tel. -52 | Fax 07574/9347-49  
[primo-sonderseiten@t-online.de](mailto:primo-sonderseiten@t-online.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)




# Platz da!

Für Deutschlands günstigsten Hochdachkombi



Jetzt bei uns Probe fahren

Der Dacia Dokker ab **9770,00 €<sup>1</sup>**

**3 JAHRE GARANTIE**  
bis 100.000 km

Serienmäßig mit: • ESP • Front- und Seitenairbags für Fahrer und Beifahrer • Zentralverriegelung • Praktischer Schiebetür • Isofix Kinderbefestigung auf allen 3 hinteren Sitzplätzen • 800l Kofferraumvolumen<sup>2</sup>

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie!

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,7, außerorts 6,0, kombiniert 7,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 168 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).

**DACIA**  
GRUPPE RENAULT

[www.dacia.de](http://www.dacia.de)

**AUTOHAUS PETER ROMBACH**  
OFFIZIELLER DACIA VERMITTLER  
RECKENWEG 1 • 79252 STEGEN  
TEL.: 07661-6960 • FAX: 07661-7680

<sup>1</sup>Barpreis für einen Dacia Dokker 1.6 MPI 85. Abb. zeigt Dacia Dokker Lauréate mit Sonderausstattung. <sup>2</sup>Messung nach ISO 3832 mit Quadern von 200×100×50 mm Kantenlänge.

# Hubert Drazek

Schlosserei & Metallbau  
Kirchzartener Str. 28  
79117 Freiburg-Kappel



**u. a.**

- Treppen
- Vergitterung
- Vordächer
- Zaunanlagen

Tel. 0761 - 6 91 66  
Fax 0761 - 6 47 06  
[mail@schlosserei-drazek.de](mailto:mail@schlosserei-drazek.de)  
[www.schlosserei-drazek.de](http://www.schlosserei-drazek.de)

# Bei uns sind Sie *Richtig!*

Handel | Handwerk | Gewerbe

Auch Online-Blättern auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Wir stellen ein:**  
**Erfahrenen Servicetechniker für HEIZUNG m/w.**  
 Gern informiert Sie unser Geschäftsführer Armin Kern. Jetzt einfach anrufen.



**binkert**

Heizung Lüftung Sanitär  
 79822 Titisee-Neustadt  
 Wilhelm-Stahl-Str. 13  
 Tel. 07651 / 91 19 0  
[www.binkert.de](http://www.binkert.de)

Malerwerkstätte

**P. Scholl**

seit 1953

Adolph-Kolping-Str. 26, 79822 Titisee-Neustadt

☎ 07651-5600 📠 07651-3502 📞 0171-1268517

- renovieren
- restaurieren
- gestalten

HYUNDAI | NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

Unverbindliche Preisempfehlung **16.890 €**  
 Sie sparen **3.900 €**

**Unser Aktionspreis 12.990 € i30**

Kraftstoffverbrauch des hier beworbenen Modells: (in l/100 km) kombiniert 6,8-4,4 l. CO<sub>2</sub>-Emission: (in g/km) 158-119 g nach den vorgeschriebenen EU-Messverfahren ermittelt. CO<sub>2</sub> Effizienzklasse C.

1,4/73 kW (99 PS), 5-türig, Klima, Radio/CD, Tagfahrlicht, elektrischer Fensterheber, ZV mit Funk, LED, ESP+ABS+EBV, Berganfahrhilfe, Alarmanlage, ISOFIX u.v.m.

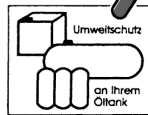
**Autohaus Schmidt Inh. Oliver Hauck e. K.**  
 Riegeler Str. 9 · 79111 Freiburg  
 Tel. 0761/455100 · [www.autohaus-schmidt.biz](http://www.autohaus-schmidt.biz)

**Südwestdeutsche Tankservice GmbH**

**Tankreinigung  
 Tanksanierung  
 Tankentsorgung  
 Tankneuanlagen**

Weil a. Rh. 07621-7 55 26  
 Freiburg 0761-44 55 11

ALLES RUND UM TANK  
 ALLES AUS EINER HAND.



**Bauunternehmung Sandmann**

Als Maurer-Meisterbetrieb führen wir fachmännisch und zuverlässig alle Arbeiten zu fairen Preisen für Sie aus:

**An- und Umbauten, Reparaturen, Mauern, Garage/n, Carports, Pflasterarbeiten, Gartenbau  
 Betonsanierungen, u.a.**

Einfach anrufen: Oberried - Tel. 076 61 / 79 95  
[bau-sandmann.de](http://bau-sandmann.de)

## Dampfreiniger im Test

Schluss mit Scheuern und Schrubben. Fenster, Fußböden, Heizkörper, Fliesen und Armaturen: Dampfreiniger putzen alles in Minutenschnelle. Das alles ohne Kraftaufwand und ohne Chemie. Dampfreiniger entfernen sogar Bakterien und Keime. Das versprechen zumindest die Anbieter. 16 Dampfreiniger hat die Stiftung Warentest untersucht, das Ergebnis ist eher gedämpft. Mehr darüber unter [www.test.de](http://www.test.de)

**AUTOHAUS SCHRÖDER**

Gewerbegebiet Hochdorf · Hanferstraße 25 · Telefon 07 61 / 13 54 54  
[www.autohaus-schroeder.de](http://www.autohaus-schroeder.de)



# Kinderleicht! Online in wenigen Schritten Anzeige buchen und gleich den Preis berechnen!

## Bequem und übersichtlich

Einfach und in wenigen Schritten Ihre Anzeige buchen, Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.

Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.



Lassen Sie sich von unserem Online-Kalkulator überzeugen!

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### › Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Tel. 07771/93 17 - 11, Fax 07771/93 17 - 40

[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)





# ....nah und gut Ruf's Schwarzwald-Markt

79271 St. Peter • Glottertalstraße 16 • Tel.: 07660 941590

Gültig auch in unseren Filialen  
in Kirchzarten, Schwarzwaldstr. 20  
und in Freiburg, Nägelesestr. 4a

## Große Neueröffnung

am Donnerstag, 22.05.2014, um 8 Uhr!

Freuen Sie sich auf ein großes Frischesortiment, eine großzügige Getränkeabteilung sowie eine Auswahl an Lebensmitteln, die keine Wünsche offen lässt! Frische Backwaren und eine gute Gelegenheit für eine Kaffeepause bietet die eigene Bäckerei im Eingangsbereich mit gemütlichen Sitzplätzen im Innen- und Außenbereich.



Es erwarten Sie viele tolle Aktionen!

Viele Serviceleistungen!



Weinverkostung durch die  
Winzergenossenschaft Oberrot-  
weil am 23. und 24. Mai 2014



Verkostung von Bio-Säften  
durch Bio Jung  
am 24. und 25. Mai 2014



Eine Tasse Kaffee  
und eine Küchenschnitte  
nach Wahl für nur 2.50 €



DC  
DEUTSCHLAND  
CARD



EC KARTEN



TELEFON-  
KARTEN



iTunes



GESCHENKKARTE

Jeden Freitag:  
Abholservice!  
Weitere Infos  
im Markt.



**EDEKA**  
Gutfleisch REGIONAL  
Schweinerücken auch als  
Steak gewürzt, 1 kg je

4.44



**PRODUKT  
DES JAHRES**  
Fleischwurst  
Badisches Pfunderle im Ring,  
Stück

2.49



Ananas  
extra sweet  
aus Ghana oder  
Costa Rica,  
Klasse I,  
Stück

-99



Unsere Heimat – echt & gut  
Löwentaler mind. 45% Fett i.Tr.,  
100 g

-69



Lieler Schlossbrunnen classic,  
still oder vital Kiste mit 12 x 0,7-L-  
Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand je  
(1 L = € 0,45)

3.79

....nah und gut

Angebote gültig von Donnerstag, 22.05. bis Sonntag, 25.05.2014

EDEKA Handelsgesellschaft Südwest mbH, Edekastr. 1, 77656 Offenburg.  
Für Druckfehler keine Haftung. Wir wollen ausschließlich für private Kunden und Familien da sein.  
Deshalb geben wir unsere Waren nur in haushaltsüblichen Mengen ab.  
Solange Vorrat reicht. Wir bitten um Ihr Verständnis!

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag–Samstag: 8–20 Uhr  
Sonntag: 8–12 Uhr